

沖縄美術の流れ

The History of Okinawa's Fine Arts

山城知佳子作品上映

YAMASHIRO Chikako Artworks

沖縄県立博物館・美術館 美術館コレクションギャラリー1
Collection Gallery 1, Okinawa Prefectural Museum & Art Museum

2024年7月13日(土)–2025年1月19日(日)
July 13, 2024 - January 19, 2025

・この部屋は写真の撮影が可能です(動画の撮影はご遠慮ください)。
撮影の際、フラッシュ、三脚、セルフリースティックのご使用はご遠慮ください。
Photography is permitted (video is prohibited) in the gallery 1.
Please refrain from using flash photography, tripods, and selfie sticks.

・本リストの掲載順と掲示順は必ずしも一致しません。
The order of the work in this list may not necessarily correspond to that in the gallery.

A オキナワTOURIST OKINAWA TOURIST

2004年
20分
シングルチャンネルビデオ
(DVCAMをデジタル変換)

B あなたの声は私の喉を通った Your Voice Came Out Through My Throat

2009年
7分
シングルチャンネルビデオ
(DVCAMをデジタル変換)

↑
↓
出入口

コレクションギャラリー1 / Collection Gallery 1

A

B

作品解説

・《オキナワTOURIST》三部作

本作は3つの連作で構成されています。

1.《I Like Okinawa Sweet》

米軍基地のフェンスを背景に、女性がアイスクリームを食べています。フェンスの向こうに見える基地のなかは緑の多い風景が広がっています。アイスクリームは沖縄のお土産として定着していますが、本来は外から持ち込まれたものです。食べ終わるとまた次のアイスクリームが手渡され、炎天下にもかかわらずそれを汗ばみながら食べ続ける女性の様子はいささか過剰であり、苦しみながら無理をして食べさせられているようにも見えます。

2.《日本への旅》

東京の国会議事堂の前で撮影された映像は、ある年の12月23日に撮影されたものです。「国会前」といえば、いままで様々なデモンストレーションが行なわれた場所ですが、亀甲墓のパネルを掲げた女性を撮影したこの映像は、映像と音とのタイミングが時折ずれていたり、映像自体が止まってしまったりと、どこかちぐはぐです。語られていることも沖縄の観光キャンペーンについてであり、「言いたいこと」がうまく噛み合わないまま映像が続いていきます。

3.《墓庭エイサー》

墓庭(ハカナー)とは墓前の広場で、エイサーは旧盆に祖先を迎えるために踊られる芸能です。エイサー隊はそれぞれ頭から紙袋をかぶっています。衣装もシンプルで派手さはありません。一見すると不気味に見えるかもしれませんが、視覚が遮られていても踊ることは可能であり、踊り手は自身の身体感覚に集中していくことができます。「見せる」という前提をあえて覆い隠しながら、エイサー隊は墓庭で踊り続けていきます。

・《あなたの声は私の喉を通った》

サイパン島で戦争を経験した男性が、自身の戦争体験を語っています。しかし、映っているのは女性です。当事者として辛い体験を語ることの困難、そして、語られていることを非当事者が想像することの困難は双方ともに計り知れませんが、体験を語る男性の映像に合わせて、語られた言葉を声に出して読む方法を繰り返していくうちに、一度だけ話が身体に染み入った感覚があったといいます。本作はそのときのテイクをもとにつくられた映像です。

Description of works

OKINAWA TOURIST

This work is composed of works in three parts.

1. *I Like Okinawa Sweet*

A woman is eating an ice cream in the background of the fence of a U.S. military base. Across the fence, there is a landscape covered by a lush green. Ice cream is one of well-known souvenir of Okinawa, but it was originally brought in from the outside. The woman getting sweaty as she continues to eat the ice cream despite the scorching sun looks somewhat excessive, and it appears as if she were being forced to eat it while suffering.

2. *Trip to Japan*

This video was shot in front of the National Diet of Japan in Tokyo on December 23. The front of the National Diet is a place where various demonstrations have been held, however, the video of the woman holding up a panel of turtleback tombs is somewhat disconnected with the timing of the image and sound occasionally off, and the image itself comes to a halt. The video continues as the speech about a tourism campaign in Okinawa, mismatching what she wants to say at this place.

3. *Graveyard Eisaa*

Graveyard is a square in front of a grave and *eisaa* is a traditional performing art to welcome ancestors during the lunar Bon festival. Each *eisaa* group member wears a paper bag over their heads. The costumes are simple and not flashy. At first glance, it may seem eerie, but it is possible to dance even when one's vision is blocked, allowing the dancers to concentrate on their own physical sensations. The *eisaa* group continues to dance in the graveyard daring to cover up the premise of showing.

Your Voice Came Down My Throat

A man who experienced the war on the island of Saipan recounts his war experience. However, it is a woman who is shown in the video. The difficulty for participants in recounting their painful experiences and the difficulty for non-participants in imagining what the participants suffered are both immeasurable, but as she repeated the method of reading the words aloud to the video of the man recounting his experiences, they felt that for once the story had become a part of her bodies. The video is created based on that take.